



Sholem Aleichem: Laughing in the Darkness, reż. Joseph Dorman, USA 2010, 93 min.

Sholem Aleichem

LAUGHING IN THE DARKNESS

A film by JOSEPH DORMAN

SZOLEM-ALEJCHEM NA EKRANIE

WOJCIECH TWOREK

Szolem Aleichem jest pisarzem jednocześnie popularnym i nieznanym. Wymieniany jako jeden z trzech klasyków literatury jidysz, obok takich twórców jak Mendele Mojcher Sforim i Icchok Lejbusz Peres, nazywany żydowskim Markiem Twainem, czytany przed Szoa przez miliony ludzi na całym świecie, odszedł w niepamięć wraz z zagładą społeczności swoich czytelników, by do powszechnej świadomości powrócić dopiero w latach siedemdziesiątych dzięki filmowi Skrzypek na dachu. Niestety Szoa i będący

jego efektem głęboki kryzys kultury jidysz sprawiły, że Szolem Aleichem stał się więźniem wykreowanego przez Chaima Topola i spółkę wizerunku nieco cepeliowego autora piszącego sentymentalne historie o świecie, którego już nie ma, a jego twórczość – jak zauważył reżyser filmu Joseph Dorman – zredukowana została do jednej książki (raczej w przekładzie niż w oryginale), której egzemplarz stoi na półce w każdym porządnym, żydowskim domu, lecz nikt do niego nie zagląda. Za namową Jeffreya Shandlera